Silvia Zayas/Isabel Serra

INSTALACIÓN DOCUMENTAL/ACCIÓN

São Tomé revisitado

LEÓN / MADRID	IDIOMA: ESPAÑOL Y PORTUGUÉS	DURACIÓN: 1 HORA	ESTRENO ABSOLUTO	AÑO DE PRODUCCIÓN: 2011-2012

DEL 31 DE ENERO AL 3 DE FEBRERO. INSTALACIÓN (DESDE LAS 19 HORAS) Y ACCIÓN (A LAS 20 HORAS) | OFF LIMITS INFO. 91 532 72 44 offlimits.es

CREADORES

Silvia Zayas en colaboración con Isabel Serra

SONIDO

Nilo Gallego

Agradecimientos: Cámara, Nucas, Zeca, Zinho, Dêndi, Marilú, Maria Pócer, Firmino, Dikhail, Moutinho, familia Beirão, Mamata, Chus Domínguez, Mugatxoan.

Proyecto realizado con una ayuda a la producción artística de las Becas de Creación Artística MUSAC 2011.

Sobre la obra

Regresan a los lugares, pero no quieren llegar a los mismos. Ni por otra parte conducir hasta ellos. Los lugares deben permanecer en otra parte, inaccesibles al regreso, y sobre todo fuera del alcance de todos los dicursos que, a destiempo, tratarían de medirse con ellos.

Rodar las Palabras, Jacques Derrida y Safaa Fahty

Silvia Zayas declara interesarse en sus trabajos por la manipulación y el engaño, por desestructurar la idea convencional de "pieza" como objeto comercializable y por el trabajo en lugares no destinados explícitamente para lo artístico, infiltrándose en situaciones reales donde es difícil discernir cuánto hay de ficción.

Busca una implicación relacional del arte, colaborando habitualmente con personas que no son del medio artístico y trasladando ciertas estructuras del documental a la performance.

Para *São Tomé revisitado*, realizado con una ayuda a la Creación Artística del MUSAC, parte de materiales documentales preexistentes y realiza en el verano de 2011 un viaje con su madre, cuarenta años después, a los lugares donde esos films fueron grabados, para generar otro tipo de documento, buscando nuevas narrativas subjetivas y ficcionalizando la historia.

Silvia Zayas incide así en temas muy presentes en EC2012: el documento, el registro, la revisión de la historia, la tensión entre realidad y ficción.

Sobre este proyecto, dice Zayas: "A partir de la recuperación de material fílmico en 8mm perteneciente al archivo familiar, grabado en la excolonia portuguesa de São Tomé (África) en los años 60-70, planteo un trabajo con mi madre, desde la memoria íntima y el olvido. Volvemos ambas a grabar a São Tomé, donde ella vivió.

Nos pasamos la cámara como acción coreográfica en momentos de recuerdo, seguimos los pasos del cámara y de sus filmaciones de hace 40 años.

Mi manera de pensar el diálogo tiene más que ver tal vez con lo coreográfico, no tanto con lo cinematográfico o lo narrativo-textual. Los recorridos por lugares apenas reconocibles producen cuerpos en movimiento que dudan. Un cuerpo que va perdiendo la memoria dialogando con un cuerpo más joven que nunca ha estado en ese lugar. Así lo imagino antes del viaje.

Notas sueltas durante el viaje: Veo una ciudad fantasma. Nada sucede como había previsto. Me siento en un safari, no quiero grabar a nadie aunque me lo pidan, el niño me dice que le grabe bailando, dudo. Voy a incluir en el presupuesto un apartado que diga "caridad". A ella le cuesta grabar por la artrosis. No voy a llevar el trípode, me da igual lo que parezca. Hay que improvisar, mamá, no te agobies. El 24 de julio le estalla una lata de tomate al abrirla, los productos que se exportan a África son así. En las grabaciones del día 25 hay una mancha de tomate en las imágenes que no veo hasta el día siguiente. Y no hago más que distraerme pensando en esta frase: Una ausencia tuya bastará para matarme".

Sobre la compañía

Silvia Zayas (León, 1978) es artista de vídeo y performance.

Ha pertenecido, junto con la artista y bióloga molecular Nuria Antón, a la identidad artística subsiste, en la que ambas empezaron investigando sobre autolesión en el límite entre arte y ciencia a través de la pieza *ART/HURT: heridas en venta*. Otros proyectos de subsiste fueron: *Corte no silenciado nº1*, 2008 y *UNFORGETTABLE (remake)*, performance presentada en el Festival DanzaGijón 2010.

Ha realizado también trabajos en colaboración con otros artistas como el músico-performer Nilo Gallego y el realizador de vídeo Chus Domínguez.

Entre sus vídeo instalaciones y performances se encuentran *Tríptico 0*, 2006; *El ángel exterminador* de Luis Buñuel, 2007; *DEVENIR*, *devenir*, 2009; *Devenir S.A.U.*, 2010 (en proceso); y *No se habla de política en la mesa*, 2011, pieza en la que se inició la colaboración artística con su madre, Isabel Serra (Tocha-Cantanhede, 1947).